

Авторские и смежные права

Олеся Плотник, Дорин Чимил

Policy Brief

№ 2

Август, 2021 г.



Association
Henri Capitant
Moldova



Jean Monnet Support to Associations in European
Integration and Intellectual Property Protection Studies
nr. ref. 611344-EPP-1-2019-1-MD-EPPJMO-SUPPA



With the support of the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Об авторах:

Олеся Плотник – доктор хабилитат, профессор Государственного университета Молдовы, председатель Ассоциации правовой культуры имени Анри Капитана в Молдове, ключевой эксперт Проекта Жана Монне EUPROIN, реализуемого Ассоциацией правовой культуры имени Анри Капитана в Молдове

Дорин Чимил – доктор, конференциар университетар (доцент), Государственного университета Молдовы, член-основатель Ассоциации правовой культуры имени Анри Капитана в Молдове, ключевой эксперт Проекта Жана Монне EUPROIN.

Данный документ разработан в рамках проекта «Поддержка Жана Монне для ассоциаций, занимающихся исследованием в области европейской интеграции и защиты интеллектуальной собственности / EUPROIN», реализуемого Ассоциацией правовой культуры имени Анри Капитана в Молдове, № 611344-EPP-1-2019-1-MD-EPPJMO-SUPPA



Более подробная информация на: <https://euproin.md/>

Поддержка, оказанная Европейской комиссией в разработке данной публикации, не означает одобрения содержания, которое отражает мнение только авторов, и Комиссия не может нести ответственность за любое использование информации, содержащейся в ней

АССОЦИАЦИЯ ПРАВОВОЙ КУЛЬТУРЫ ИМЕНИ АНРИ КАПИТАНА В МОЛДОВЕ

Аналитический обзор

Авторские и смежные права

Олеся Плотник, Дорин Чимил

Кишинэу, 2021 г.

Введение

Картины, фотографии, рисунки, литература, кино, музыка, а также веб-сайты, чертежи мебели, учебники, хореография, компьютерные программы – это объекты, которые могут быть защищены авторским правом. Авторское право защищает создателей оригинальных произведений. Смежные права аналогичны авторскому праву с точки зрения предоставляемых ими прерогатив. Их цель - защитить художественный или финансовый вклад в литературное и художественное творчество.

Защита авторскими правами (АП) и смежными правами (СП) подразумевает, что объекты творчества не могут использоваться много раз без разрешения на то его автора или правообладателя (или их правопреемников). Однако закон освобождает пользователей от необходимости запрашивать разрешение у владельцев прав на воспроизведение или публичное сообщение охраняемых объектов творчества в определенных случаях, которые будут описаны далее.

Подчинение использования произведения воле автора или обладателя смежных прав направлено на то, чтобы позволить ему жить за счет реализации его работ, по его желанию, а также дать возможность распространять их при участии создателей.

Работы, защищаемые АП и СП, также являются экономическими ценностями, которые компания может реализовать на рынке (например, записи, книги, базы данных, программное обеспечение и т.д.).

Общее у АП и СП это то, что они возникают без выполнения каких-либо формальностей. Действительно: защита авторских прав возникает автоматически при создании оригинального произведения, а защита смежных прав – при выполнении или производстве услуги.

Однако полезным было бы выполнение определенных формальностей, которые позволили бы автору предоставить подтверждение даты, когда он создал свое произведение, и того, что он является автором. Таким образом, эти доказательные меры могут заключаться в регистрации или представлении работы.

Авторское право или копирайт – совокупность прерогатив авторов в отношении созданных ими произведений; учреждение авторского права является инструментом защиты создателей и их произведений.

Литературные и художественные произведения охраняются «Бернской конвенцией по охране литературных и художественных произведений», датируемой 1886 годом и пересмотренной в 1971 году. В соответствии с Бернской конвенцией больше нет необходимости указывать на то, что произведение защищено авторским правом до тех пор, пока «интеллектуальная собственность литературного, художественного или научного произведения принадлежит автору на основании того простого факта, что он его создал», а «объектами интеллектуальной собственности считаются все оригинальные литературные, художественные и научные произведения, выраженные любым средством и на любом носителе, материальном или нематериальном, уже известном на сегодняшний день или которые будут изобретены в будущем».

В цифровом мире действуют те же законы интеллектуальной собственности и авторского права, что и для всех других оригинальных произведений.

В марте 2002 года вступил в силу Договор ВОИС по авторскому праву (ДАП), а в мае – Договор ВОИС по исполнениям и фонограммам (ДИФ).

Оба «Интернет-договора» (как их называют) были заключены в 1996 году Всемирной организацией интеллектуальной собственности. Так вносятся обновления и дополнения в Бернскую конвенцию и вводятся элементы цифрового общества. В течение 6 лет (1996-2002 гг.) проводилась ратификация этих новых договоров 30 странами – минимум, установленный Организацией Объединенных Наций для их выполнения.

Соответственно, АП и СП являются правовыми инструментами и концепциями, которые уважают и защищают права авторов, связанные с их творениями, а также содействуют экономическому и культурному развитию общества. Закон об авторском праве и смежных правах играет решающую роль в обеспечении прав и социальном вкладе владельцев.

I. Правовая база регламентирования АП и СП

1. Законодательство Европейского союза

- Директива 2001/29/ЕС Европейского Парламента и Совета от 22.05.2001 о гармонизации некоторых аспектов авторского права и смежных прав в информационном обществе¹ – адаптировала законодательство об авторском праве и смежных правах к технологическим тенденциям. Однако головокружительная эволюция цифровых технологий меняет способ распространения и доступа к радио- и телепрограммам. По оценкам Евростата, почти половина пользователей Интернета в ЕС имеет доступ к музыке, аудиовизуальному контенту и онлайн-играм. Эти тенденции в цифровом мире подчеркивают необходимость пересмотра положений этой директивы;

- Директива (ЕС) 2019/790 Европейского Парламента и Совета от 17 апреля 2019 года об авторском праве и смежных правах в рамках единого цифрового рынка, дополняющая Директивы 96/9/ЕС и 2001/29/ЕС² – предусматривает смежное авторское право для издателей прессы и объективное вознаграждение за контент, защищенный авторским правом. На сегодняшний день онлайн-платформы не несут никакой юридической ответственности за использование и загрузку защищенного авторским правом контента на свои веб-сайты. Новые требования не повлияют на некоммерческую загрузку работ, защищенных авторским правом, в онлайн-энциклопедии, такие как Википедия³;

- Директива (ЕС) 2019/789 Европейского Парламента и Совета от 17 апреля 2019 года, устанавливающая правила применения положений авторского права и смежных прав в отношении отдельных интернет-трансляций вещательных компаний и ретрансляций радио- и телепрограмм и дополняющая Директиву Совета 93/83/ЕЕС⁴ – вводит принцип страны происхождения для упрощения получения разрешений на определенные программы, которые поставщики радио- и телевидения предлагают на своих онлайн-платформах (например, услуги одновременного вещания и повторного воспроизведения). Государства-члены должны были до 7 июня 2021 года ввести в действие акты, законодательного и административного характера, для соблюдения настоящей Директивы;

- Директива (ЕС) 2017/1564 Европейского Парламента и Совета от 13 сентября 2017 года о некоторых разрешенных видах использования определенных произведений и других объектов, охраняемых авторским правом и смежными правами, в интересах слепых лиц и имеющих нарушения зрения или же имеющих иные нарушения, не позволяющие читать печатные материалы, а также о внесении поправок в Директиву 2001/29/ЕС об унификации некоторых аспектов авторского права и смежных прав в информационном обществе⁵ – упрощает доступ к книгам и другой печатной продукции в соответствующих форматах и их распространение на внутреннем рынке;

¹ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/HTML/?uri=CELEX:32001L0029&from=RO>

² <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/?uri=CELEX%3A32019L0790>

³ Parlamentul European. Fișe descriptive despre Uniunea Europeană: Proprietatea intelectuală, industrială și comercială. Доступно онлайн: <https://www.europarl.europa.eu/factsheets/ro/sheet/36/proprietatea-intelectuala-industriala-si-comerciala> (посещено 06.08.2020)

⁴ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/HTML/?uri=CELEX:32019L0789&from=RO>

⁵ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/HTML/?uri=CELEX:32017L1564&from=RO>

- Регламент (ЕС) 2017/1128 Европейского Парламента и Совета от 14 июня 2017 года о трансграничной переносимости услуг онлайн-контента на внутреннем рынке⁶ – касается потребителей, получающих доступ к телевизионному контенту, музыке или другому цифровому контенту во время поездок в другое государство-член ЕС, отличное от страны, в которой они были закуплены.

2. Законодательство по АП и СП в Республике Молдова:

- Закон № 139 об авторском праве и смежных правах (принят 02.07.2010, в силе с 01.01.2011) в значительной степени приведен в соответствие с нормативными положениями Сообщества в области авторского права;

- Закон № 1459-XV о распространении экземпляров произведений и фонограмм (принят 14.11.2002, в силе с 01-05-2003);

- Постановление № 89 от 10.02.2012 об утверждении Положения о регистрации объектов авторского права и смежных прав.

- Проект Закона о внесении изменений в Закон № 139/2010 об авторском праве и смежных правах, разработанный в целях реализации пункта 291 Национального плана действий по внедрению Соглашения об ассоциации Республика Молдова – Европейский Союз на 2017 – 2019 годы, утвержденного Постановлением Правительства № 1472/2016, был повторно отправлен Государственному агентству по интеллектуальной собственности (AGEPI) для дополнительного и окончательного рассмотрения. Предлагаемые поправки направлены на переложение нескольких нормативных положений, имеющих отношение к Сообществу, в том числе Директивы 2014/26/ЕС Европейского Парламента и Совета от 26 февраля 2014 года о коллективном управлении авторским правом и смежными правами и многотерриториальном лицензировании прав на музыкальные произведения для онлайн-использования на внутреннем рынке и направлены на установление четких правил коллективного управления авторским правом и смежными правами, а также на регламентирование транспарентности порядка сбора, получения фактического вознаграждения и распределения его между обладателями АП и СП.

II. Особые положения об авторском праве (АП)

АП это юридический термин, который регулирует отношения, возникающие в связи с созданием и использованием литературных, художественных и научных произведений (авторское право), исполнений, фонограмм, видеозаписей и передач организаций вещания (смежные права).

Произведение является оригинальным результатом творческой деятельности в области литературы, искусства и науки, вне зависимости от средств создания, конкретного способа и формы выражения, его достоинств и значения.

Согласно доктрине, оригинальность произведения рассматривается как выражение отпечатка личности и индивидуальности автора. В законе проводится различие между качеством автора произведения, с одной стороны, и субъекта авторского права на такое произведение, с другой стороны. Самым главным субъектом авторского права считается автор произведения искусства, литературы или науки. Качество автора произведения может иметь только физическое лицо, потому что только оно обладает физическими и духовными качествами и способностями, которые необходимы для реализации такого творения.

⁶ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/?qid=1557493780595&uri=CELEX:32017R1128>

Автором может быть физическое лицо, творческим трудом которого создано произведение. При опубликовании произведения анонимно или под псевдонимом, не позволяющим идентифицировать автора, издатель, имя которого обозначено на произведении, при отсутствии доказательств иного считается представителем автора и в этом качестве имеет право защищать и осуществлять права автора⁷.

К тому же физическое или юридическое лицо, имя или наименование которого указано на аудиовизуальном произведении, видеозаписи или фонограмме, до доказательства иного считается изготовителем соответствующих аудиовизуального произведения, видеозаписи или фонограммы.

Для оповещения о своих правах правообладатель вправе использовать знак охраны авторского права, который помещается на каждом экземпляре произведения и состоит из трех элементов:

- а) латинской буквы «С» в окружности;
- б) имени или наименования обладателя исключительного авторского права;
- с) года первого опубликования произведения.

Но все-таки использование знака охраны авторского права не является условием для предоставления произведениям охраны, предусмотренной законом. Государственная регистрация произведений, охраняемых авторским правом и смежными правами, осуществляется Государственным агентством по интеллектуальной собственности в соответствии с положением, утвержденным Правительством.

С точки зрения условий охраны авторского права, согласно статье 5 Закона № 139/2010 об авторском праве и смежных правах:

- все произведения в области литературы, искусства и науки, выраженные в той или иной объективной форме, вне зависимости от того, были ли они обнародованы, пользуются юридической защитой;
- автор пользуется защитой авторского права на свое произведение в силу факта его создания. Для возникновения и осуществления авторского права не требуется регистрация произведения, иного специального оформления произведения или соблюдение каких-либо формальностей;
- авторское право состоит из имущественных и моральных (личных неимущественных) прав;
- авторское право не зависит от права собственности на материальный объект, в котором произведение выражено. Приобретение такого объекта не влечет наделение его владельца какими-либо правами, установленными настоящим законом для авторов;
- имущественные права могут принадлежать автору или иному физическому или юридическому лицу – законному обладателю соответствующих прав (правообладатель);
- охрана авторского права распространяется на форму выражения и не распространяется на идеи, теории, научные открытия, способы, методы функционирования или на математические концепции как таковые, а также на изобретения, содержащиеся в произведении, независимо от подхода, способа объяснения или выражения.

Согласно статье 6 Закона № 139/2010 об авторском праве и смежных правах, авторское право распространяется на:

- а) произведения, вне зависимости от места их первого опубликования, обладателем авторского права на которые является физическое или юридическое лицо Республики Молдова;
- б) произведения, впервые опубликованные в Республике Молдова, вне зависимости от постоянного или временного местожительства обладателя авторского права на соответствующее произведение;

⁷ ч. (2) ст. 8 Закона № 139/2010 об авторском праве и смежных правах.

с) другие произведения в соответствии с международными договорами, стороной которых является Республика Молдова.

Также обращается внимание на то, что произведение считается впервые опубликованным в Республике Молдова, если в течение 30 дней после даты первого опубликования за ее пределами оно было опубликовано в Республике Молдова.

В контексте национально-правового регламентирования произведений, охраняемых авторским правом, отмечаем, что авторское право распространяется на литературные, художественные и научные произведения, выраженные в следующей форме⁸:

- a) письменной (рукопись, машинопись, нотная запись и т.д.);
- b) устной (публичное исполнение и т.д.);
- c) звуко- или видеозаписи (механической, магнитной, цифровой, оптической и т.д.);
- d) изображения (рисунок, эскиз, картина, план, фотокадр и т.д.);
- e) объемно-пространственной (скульптура, модель, макет, сооружение и т.д.);
- f) в других формах.

Соответственно, объектами авторского права могут быть⁹:

- a) литературные произведения (рассказы, повести, эссе, романы, стихи и др.);
- b) компьютерные программы, охраняемые как литературные произведения;
- c) научные произведения;
- d) драматические и музыкально-драматические произведения, сценарии, сценарные планы, либретто, синопсисы фильмов;
- e) музыкальные произведения с текстом или без текста;
- f) хореографические произведения и пантомимы;
- g) аудиовизуальные произведения;
- h) произведения живописи, скульптуры, графики и другие произведения изобразительного искусства;
- i) произведения архитектуры, градостроительства и садово-паркового искусства;
- j) произведения прикладного искусства;
- k) фотографические произведения и произведения, полученные способами, аналогичными фотографии;
- l) карты, планы, эскизы и пластические произведения, относящиеся к географии, топографии, архитектуре и другим сферам науки;
- m) базы данных;
- n) другие произведения.

Без ущерба правам автора оригинального произведения наравне с оригинальным произведением охраняются авторским правом производные и составные произведения, основанные на одном или нескольких произведениях и/или на других существовавших ранее материалах, а именно¹⁰:

a) переводы, адаптации, аннотации, музыкальные аранжировки и другие переработки литературных, художественных или научных произведений при условии, что они представляют собой результат интеллектуального творчества;

b) сборники литературных, художественных или научных произведений (энциклопедии и антологии, компиляции других материалов или данных, вне зависимости от их охраны, в том числе базы данных) при условии, что они по подбору и расположению составляющих их содержание материалов представляют собой результат интеллектуального творчества.

⁸ ч. (1) ст. 7 Закона № 139/2010 об авторском праве и смежных правах

⁹ ч. (2) ст. 7 Закона № 139/2010 об авторском праве и смежных правах

¹⁰ ч. (3) ст. 7 Закона № 139/2010 об авторском праве и смежных правах

Часть или иной элемент произведения (в том числе название или действующие лица произведения), представляющие собой интеллектуальное творение, также охраняются в качестве такового авторским правом.

Произведения, а также составные части или другие элементы произведений, указанные в частях (1) – (4) статьи 7 Закона № 139/2010 об авторском праве и смежных правах, охраняются в том случае, если они являются оригинальными в том смысле, что представляют собой интеллектуальное творение их авторов. Для определения правомочности их охраны не применяются никакие иные критерии, как например, количественные, качественные или эстетические характеристики.

Следует также отметить, что определенные объекты творческого труда и другие объекты не охраняются авторским правом. Так, согласно части (1) статьи 8 Закона № 139/2010 об авторском праве и смежных правах, не охраняются авторским правом:

- a) нормативные акты, другие документы административного, политического или судебного характера (законы, судебные решения и др.), а также их официальные переводы;
- b) государственные символы и знаки (флаги, гербы, ордена, денежные знаки и др.);
- c) выражения фольклора;
- d) сообщения о новостях дня и о различных событиях, имеющие характер простой информации.

Авторское право носит дуалистический характер, поскольку состоит из имущественных (экономических) и неимущественных (личных, моральных) прав.

Моральные права автора относятся к¹¹:

a) праву авторства – право признаваться автором произведения и требовать такого признания, в том числе путем указания его имени на всех экземплярах опубликованного произведения или обычным способом при любом использовании, кроме случаев, когда это невозможно и когда отсутствие обязательства указывать имя автора вытекает из других положений настоящего закона;

b) праву на имя – право решать, каким образом должно быть обозначено его имя при использовании произведения (подлинное имя, псевдоним или без обозначения имени, то есть анонимно);

c) праву на неприкосновенность произведения – право на защиту произведения от всякого извращения, искажения или иного посягательства, способного нанести ущерб чести или репутации автора;

d) праву на обнародование произведения – право обнародовать произведение и право решать, как и когда оно будет обнародовано;

e) праву на отзыв произведения – право отозвать произведение из коммерческого оборота с возмещением убытков, которые могут быть причинены отзывом обладателю права использования произведения.

Отметим, что моральные права неотчуждаемы и непередаваемы, отказ от них ничтожен даже в случае уступки автором имущественных прав.

Имущественные права

Использование или эксплуатация произведения порождает отличные и исключительные имущественные (экономические) права автора разрешать¹²:

- a) воспроизведение произведения;
- b) распространение оригинала или экземпляров произведения;

¹¹ ч. (1) ст. 10 Закона № 139/2010 об авторском праве и смежных правах

¹² ст. 11 упомянутого Закона

- с) сдачу в прокат (внаем) экземпляров произведения, кроме произведений архитектуры и произведений прикладного искусства;
- d) импорт экземпляров произведения в целях распространения, в том числе экземпляров, изготовленных с разрешения автора или иного обладателя авторского права;
- e) публичный показ произведения;
- f) публичное исполнение произведения;
- g) публичное сообщение произведения в эфир, в том числе через спутник (телерадиовещание), или по кабелю;
- h) одновременную и неизменную ретрансляцию в эфир или по кабелю произведения, передаваемого в эфир или по кабелю;
- i) доведение произведения до всеобщего сведения в интерактивном режиме;
- j) перевод произведения;
- к) переработку, адаптацию, аранжировку или другие изменения произведения, кроме случаев, когда выполнение некоторых из перечисленных в пунктах а) – к) действий не относится к форме выражения произведения и для которых не могут быть установлены меры взыскания.

Важно подчеркнуть, что автор ли иной обладатель исключительных имущественных прав имеет право на справедливое вознаграждение. Размер и порядок выплаты авторского вознаграждения за каждый вид и способ использования произведения устанавливаются в авторском договоре или в договорах, которые организации по управлению имущественными правами на коллективной основе заключают с пользователями.

Право распространения, предусмотренное пунктом b) части (1) статьи 11 упомянутого Закона, утрачивается с первой продажей или иной первой передачей права собственности на оригинал или экземпляры произведения на территории Республики Молдова.

При передаче или уступке автором своего права сдачи в прокат (внаем) фонограммы или аудиовизуального произведения, предусмотренного пунктом с) части (1) статьи 11 Закона, изготовителю фонограммы или аудиовизуального произведения за ним сохраняется право на справедливое вознаграждение за каждый случай проката (найма). Это право неотчуждаемо и осуществляется только через организации по управлению имущественными правами на коллективной основе.

Право ретрансляции по кабелю, предусмотренное пунктом h) части (1) статьи 11 упомянутого Закона, осуществляется только через организации по управлению имущественными правами на коллективной основе. Размер авторского вознаграждения за право ретрансляции по кабелю устанавливается на основе взимаемых с публики операторами кабельной сети различного рода платежей за соответствующие услуги, включая технический доступ, а также за содержание и техническое обслуживание оборудования, используемого для осуществления ретрансляции. Сумма вознаграждения устанавливается для выплаты как вознаграждения, причитающегося авторам или иным обладателям авторского права по их исключительным правам, предусмотренным пунктом h) части (1) статьи 11 упомянутого Закона, так и справедливого вознаграждения, причитающегося исполнителям и изготовителям фонограмм, предусмотренного пунктом с) части (1) статьи 37.

Согласно статье 13 Закона, соавторство определяется как авторское право на произведение, созданное совместным творческим трудом двух или более лиц, принадлежащее авторам совместно независимо от того, образует ли такое произведение одно неразрывное целое или состоит из частей. Каждый из соавторов сохраняет авторское право на созданную им часть произведения и вправе распоряжаться ею по своему усмотрению при условии, что эта часть имеет самостоятельное значение. Часть произведения признается имеющей самостоятельное значение, если она может быть использована независимо от других частей этого произведения.

В случае авторского права на служебные произведения, согласно статье 14 Закона, моральные права на произведение, созданное в порядке выполнения задания работодателя или служебных обязанностей (служебное произведение), принадлежат автору служебного

произведения. Автор упомянутого произведения не вправе запрещать своему работодателю опубликовать произведение или довести его до всеобщего сведения иным способом.

Если законом или условиями договора не предусмотрено иное, в той мере, в какой использование произведения обусловлено заданием автору создать служебное произведение, имущественные права на произведение принадлежат работодателю. Размер авторского вознаграждения за каждый способ использования служебного произведения устанавливается договором между автором и работодателем.

В этом контексте при использовании служебного произведения имя автора указывается, если это практически возможно. Работодатель также вправе требовать указания своего имени при любом использовании служебного произведения.

III. Смежные права (СП)

Создание произведения искусства, литературы или науки влечет за собой оплату труда, а это может быть сделано по большей части только при участии других субъектов, которые доведут до сведения общественности произведение, созданное различными методами коммуникации, такими как: танец, публичное исполнение произведений их декламация, режиссерская постановка и др. В этом контексте известно, что эффективное использование объектов, охраняемых авторским правом, невозможно представить без участия исполнителей, производителей фонограмм или вещательных организаций.

Смежные права, по мнению авторов Кироска И., Кироска Д.,¹³ определяются как категория прав, целью которых является обеспечение защиты объектов творчества, изготовленных определенными категориями лиц, которые вносят свой вклад в исполнение определенными средствами и формами произведений, охраняемых авторским правом. Согласно доктрине¹⁴, под смежными правами понимаются права, гарантированные во все большем числе стран в целях защиты интересов исполнителей, изготовителей фонограмм, телевизионных и радиовещательных организаций при осуществлении деятельности, связанной с публичным использованием авторских произведений, всех категорий презентаций артистов или сообщением общественности о событиях, информации и любых звуков и изображений.

Согласно статье 32 Закона об авторском праве и смежных правах, субъектами смежных прав являются исполнители, изготовители фонограмм, изготовители видеозаписей и организации эфирного или кабельного вещания. Смежные права осуществляются без ущерба авторскому праву.

Соответственно, для возникновения и осуществления смежных прав не требуется соблюдения каких-либо формальностей. При отсутствии доказательств иного физическое или юридическое лицо, чье имя или название указано обычным способом на записи исполнения, фонограмме, видеозаписи и на записи передачи, считается соответственно исполнителем, изготовителем фонограммы или видеозаписи, организацией эфирного или кабельного вещания.

Для оповещения о своих правах исполнитель, изготовитель фонограммы или видеозаписи, организация эфирного или кабельного вещания вправе использовать знак охраны смежных прав, который помещается на каждом экземпляре фонограммы, видеозаписи, передачи или на каждом содержащем ее футляре и состоит из трех элементов¹⁵:

- а) латинской буквы «Р» в окружности;
- б) имени или наименования обладателя исключительных смежных прав;
- с) года первого опубликования исполнения, фонограммы, видеозаписи, передачи.

¹³ Chiroșca I, Chiroșca D., Dreptul Proprietății intelectuale, Partea I, CEP, Кишинэу, 2020, стр. 203

¹⁴ Introducere în proprietatea intelectuală, ed. ROSETTI, 2001, стр. 150.

¹⁵ ч. (3) ст. 32 Закона об авторском праве и смежных правах

Обращаем также внимание на то, что права исполнителя охраняются в соответствии с Законом об авторском праве и смежных правах, если:

- а) исполнитель является гражданином Республики Молдова;
- б) исполнение имело место на территории Республики Молдова;
- с) исполнение записано на фонограмму или видеозапись в соответствии с положениями части (5);
- д) исполнение, не записанное на фонограмму или видеозапись, включено в передачу организации эфирного или кабельного вещания с соблюдением условий части (6).

Кроме того, права изготовителя фонограммы или видеозаписи охраняются в соответствии с Законом об авторском праве и смежных правах, если:

- а) изготовитель фонограммы или видеозаписи является гражданином Республики Молдова или юридическим лицом с постоянным местонахождением в Республике Молдова;
- б) фонограмма или видеозапись впервые опубликована в Республике Молдова или в течение 30 дней после первого опубликования в другой стране опубликована в Республике Молдова.

Права организации эфирного или кабельного вещания охраняются в соответствии с настоящим законом, если она имеет постоянное местонахождение в Республике Молдова и осуществляет трансляцию передач с помощью передатчиков, расположенных на территории Республики Молдова.

Смежные права иностранных исполнителей, изготовителей фонограмм или видеозаписей и организаций эфирного или кабельного вещания охраняются в соответствии с международными договорами, стороной которых является Республика Молдова

Далее разъяснены права каждого субъекта, защищаемого смежными правами, а именно:

1. Права исполнителей¹⁶

Исполнителю принадлежат следующие моральные права на свое исполнение:

- а) право авторства – право признаваться исполнителем и требовать такого признания, в том числе путем сообщения или указания его имени при любом использовании его исполнения, если настоящим законом не предусмотрены иные правила или исключения;
- б) право на имя – право решать, как должно быть обозначено его имя при использовании исполнения (подлинное имя, псевдоним или без обозначения имени, то есть анонимно);
- с) право на неприкосновенность исполнения – право на защиту исполнения от всякого извращения, искажения или иного посягательства, способного нанести ущерб чести или репутации исполнителя.

Исполнитель имеет исключительное право разрешать или запрещать осуществление следующих действий:

- а) записывать исполнение, которое ранее не было записано;
- б) воспроизводить запись его исполнения;
- с) распространять запись его исполнения;
- д) сдавать в прокат (внаем) запись его исполнения;
- е) публично сообщать его исполнение в эфир или по кабелю, за исключением случая, когда исполнение является как таковым исполнением, передаваемым по радио или телевидению, или осуществляется в записи;
- ф) доводить до всеобщего сведения в интерактивном режиме его записанное исполнение.

Исполнитель, а при исполнении коллективом исполнителей – руководитель или иное уполномоченное коллективом лицо вправе разрешать действия, предусмотренные частью (2), посредством заключения письменного договора с пользователем.

¹⁶ ст. 33 Закона об авторском праве и смежных правах

Заключение договора между исполнителем и изготовителем на создание аудиовизуального произведения влечет за собой, если договором не предусмотрено иное, передачу исполнителем прав, указанных в части (2).

При передаче или уступке исполнителем своего права сдачи в прокат (внаем), предусмотренного пунктом d) части (2), изготовителю фонограммы, видеозаписи или аудиовизуального произведения за ним сохраняется право на установленное по соглашению сторон справедливое вознаграждение за прокат (наем) фонограммы, видеозаписи или аудиовизуального произведения с записью его исполнения. Это право неотчуждаемо и осуществляется только через организацию по управлению имущественными правами на коллективной основе.

2. Права изготовителей фонограммы¹⁷

Изготовителю фонограммы принадлежит исключительное право разрешать или запрещать осуществление следующих действий в отношении своей фонограммы:

- a) воспроизводить фонограмму;
- b) распространять экземпляры фонограммы;
- c) сдавать в прокат (внаем) экземпляры фонограммы;
- d) импортировать экземпляры фонограммы с целью распространения, включая экземпляры, изготовленные с разрешения изготовителя фонограммы;
- e) доводить фонограмму до всеобщего сведения в интерактивном режиме;
- f) адаптировать или иным способом перерабатывать фонограмму.

Исключительные права изготовителя фонограммы, предусмотренные частью (1) настоящей статьи, могут передаваться другим лицам по договору уступки или по лицензионному договору в соответствии со статьями 30 и 31.

Право распространения, предусмотренное пунктом b) части (1), утрачивается с первой продажей или иной первой передачей права собственности на фонограмму на территории Республики Молдова.

3. Права изготовителей видеозаписи¹⁸

Изготовителю видеозаписи принадлежит исключительное право разрешать или запрещать осуществление следующих действий в отношении своей видеозаписи:

- a) воспроизводить видеозапись;
- b) распространять оригинал или экземпляры видеозаписи;
- c) сдавать в прокат (внаем) экземпляры видеозаписи;
- d) импортировать экземпляры видеозаписи с целью распространения, включая экземпляры, изготовленные с разрешения изготовителя видеозаписи;
- e) доводить видеозапись до всеобщего сведения в интерактивном режиме.

Исключительные права изготовителя видеозаписи, предусмотренные частью (1) настоящей статьи, могут передаваться другим лицам по договору уступки или по лицензионному договору в соответствии со статьями 30 и 31.

Право распространения, предусмотренное пунктом b) части (1), утрачивается с первой продажей или иной первой передачей права собственности на видеозапись на территории Республики Молдова.

4. Права организаций эфирного или кабельного вещания¹⁹

Организации эфирного или кабельного вещания принадлежит исключительное право разрешать или запрещать осуществление следующих действий в отношении своих передач:

- a) записывать передачу;
- b) воспроизводить запись передачи;

¹⁷ ст. 34 Закона об авторском праве и смежных правах

¹⁸ ст. 35 Закона об авторском праве и смежных правах

¹⁹ ст. 36 Закона об авторском праве и смежных правах

- с) распространять запись передачи;
- d) публично сообщать передачу в эфир или по кабелю;
- е) ретранслировать передачу;
- f) публично сообщать передачу в местах с платным входом;
- g) доводить запись передачи до всеобщего сведения в интерактивном режиме.

Исключительные права организации эфирного или кабельного вещания, предусмотренные частью (1) настоящей статьи, могут передаваться другим лицам по договору уступки или по лицензионному договору в соответствии со статьями 30 и 31.

Право распространения, предусмотренное пунктом с) части (1), утрачивается с первой продажей или иной первой передачей права собственности на запись передачи на территории Республики Молдова.

Согласно статье 39 Закона об авторском праве и смежных правах в отношении сроков охраны смежных прав, права исполнителя на авторство, имя и неприкосновенность исполнения охраняются бессрочно. Права исполнителя, предусмотренные частью (2) статьи 33 и статьей 37, охраняются в течение 50 лет после осуществления исполнения. Однако:

а) если запись исполнения, осуществленная иным, отличным от фонограммы, способом была правомерно опубликована или публично сообщена в течение данного периода, права исполнителя охраняются в течение по меньшей мере 50 лет после наиболее раннего из этих событий;

б) если запись исполнения в виде фонограммы была правомерно опубликована или публично сообщена в течение данного периода, права исполнителя охраняются в течение по меньшей мере 70 лет после наиболее раннего из этих событий.

Права изготовителя фонограммы, предусмотренные статьями 34 и 37, охраняются в течение 50 лет после осуществления записи фонограммы. Однако:

а) если фонограмма была правомерно опубликована или публично сообщена в течение данного периода, указанные права охраняются в течение по меньшей мере 70 лет после даты первого правомерного опубликования;

б) если фонограмма не была правомерно опубликована, однако была публично сообщена в течение данного периода, указанные права охраняются в течение 70 лет после даты первого правомерного публичного сообщения.

Если в течение 50 лет после даты правомерного опубликования или публичного сообщения фонограммы ее изготовитель не выпустит в продажу копии этой фонограммы в достаточном количестве или не доведет ее до всеобщего сведения, исполнитель может расторгнуть договор, по которому он передал изготовителю фонограммы свои права на запись своего исполнения.

Если спустя 50 лет после правомерного опубликования фонограммы или, если такое опубликование не произошло, – спустя 50 лет после правомерного публичного сообщения изготовитель фонограммы не выпустит в продажу копии фонограммы в достаточном количестве или не доведет ее до всеобщего сведения по кабелю либо другими средствами таким образом, чтобы любое лицо могло иметь индивидуальный доступ к ней из любого места и в любое время, исполнитель может расторгнуть договор, по которому передал права на запись своего исполнения изготовителю фонограммы. Право расторжения указанного договора может быть осуществлено при условии, что изготовитель в течение одного года после получения от исполнителя уведомления о его намерении расторгнуть договор не будет осуществлять два вышеупомянутых вида деятельности по извлечению выгоды. Данное право расторжения не может являться предметом отказа со стороны исполнителя.

Если в фонограмме записаны исполнения нескольких исполнителей, они могут расторгнуть свои договоры в соответствии с действующим законодательством. Если такие договоры расторгаются по основанию, указанному в настоящей части, права изготовителя фонограммы на фонограмму прекращаются.

Рекомендации:

1. Непрерывное и постоянное развитие национального законодательства в области АП и СП с заимствованием лучших международных практик в области защиты и соблюдения прав интеллектуальной собственности, что является основным столпом развития национальной системы интеллектуальной собственности.

2. Углубление международного сотрудничества в области АП и СП, регионального и двустороннего сотрудничества в области интеллектуальной собственности с ВОИС, ЕПВ. Ведомство Европейского союза по интеллектуальной собственности (EUIPO), профильными ведомствами в третьих странах, зарубежными ассоциациями, обладающими правами ИС, международными организациями в области управления авторскими и смежными имущественными правами на коллективной основе.

3. Укрепление институционального потенциала органов, наделенных функциями и обязанностями в отношении защиты интеллектуальной собственности и обеспечения соблюдения прав интеллектуальной собственности в области АП и СП.

4. Внедрение Информационной платформы в области защиты прав интеллектуальной собственности – e-IPR, являющейся совместной межведомственной информационной системой, которая обеспечит межведомственный обмен данными и будет способствовать информированию общества о соблюдении прав интеллектуальной собственности.

5. Мониторинг и надзор за деятельностью организаций по коллективному управлению в области АП и СП с целью обеспечения международных стандартов прозрачности, подотчетности и их надлежащего управления.